

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

(IDOMA LANGUAGE)

**OJE KA K'ĒLA K'ŌDAH NI YIP'ABO KOCE
IP'ECE NYA**

OJE KA K'ELA KODAH NŌCE LE AA

Okwaję kęla.

Higbęgo ma, oje ɔda ni w' ɔkpɔci męml oj'ojinlę kodah nɔcę lę abo keinu lipu kipɔnu unu w'okwaję ko labo lei nu męml'ępɔ ɔkpakpa aa, tik ɔgbotu lipu kęcę nya duu ma, higbęgo ma, akwula n męml' okpo dɔdah gɔcę iby'ɔda ni wei kunu n męmy' olukpafyu ikpo waję, ęgę ni labo b'ocaięla jɔcę kipu k'otu ɔcę baję. Ohigbacę ni la lęcę nya ki labahi kolabo lei wa ipu gɔko okęla-uwa, męml'okpohilice męml'oḡmataję hukpo oya ta ti k'oyɔda tei kabo nęw'acę idɔka ḡwule, higb'ęgo ma ɔcęgba nęnęhi kokwɔcę baję męml'o yɔcę tɔha koma ko yɔ. Ɔ wei gunu kojęgɔbu koyo ip'ɔinę oya męml'ɔmpa kunu. hibi kɔha nę, United Nations lohili ni tu ohibi k'ɔgbotu ko yɔ lęi aję duu je taję fyę ikwęi ɔdah nɔcę lę aa, hibi ko jęgɔbu, męml'ojima tig oyei ɔlam k'ɔcę go yɔ ipu olabo lei nu. Igwu igwu kacę lęlęwa cę ko bɔha yukɔlo męml'United Nations ohigb ojęgɔbu kodah ab'ɔcę ti k'aḡ leiḡ ma kɔcę ni wɔda agbanjala.

Baba nya, higbęgo ma, igwu kacę lęb General Assembly, kodah ni kl'abo kɔcę nya kl'ęcę pee ohigb'ɔcę duu nę ko je ɔda ni wikwęi kodah ni yip'abo ɔcę duu ip'ęcę nya ma, ti gęgę ni jiko oby'ɔ yukɔlo lęi kaję ęikaję. Higbo ma ɔwuḡkpę kɔcę duu lęi kaję duu go bi by'ęla kodah kabo gɔcę nę ip'otu gunu, ęla nya hoi ko yei ip'otu ɔcę dę nębo ki yɔ męml'ogbotu ip'ęcę nę ma.

OKA 1

Ęgę ni modudu acę kęcę nya bęcę ęhehi aa ,hibi ęgo ma acę duu jonjilę ipu kocęgba nɔcę cęgba męml'ojonjilę ipu ɔdah ni yabo ɔcę nya.

Odudu acę kwu ḡwule ml'ohili otu męml'ocai kęla jɔcę ɔha ni yipu ɔtu ɔcę aa, higbo ma ɔcę higbo yɔda męml' ɔmpa gunu lę bɔinę nu ma.

OKA 2

Odudu acẹ ciko wei ko lodah k'abo ei wa mēml'olabo lei wa ipu ko jẹla gɔdah kɔcẹ aa kla klẹcẹ, g'okɔ ẹyẹyi lẹ b'ẹdɔ gacẹ ma , ina gɔkp'iye kɔcẹ, ɔcẹnya aman k'ɔcẹnyilɔ, ichi ichi oka, ogb'Owoico ẹgba aman utu utu kacẹ, ẹbẹ ni m'ɔcẹ ta kwẹẹ ɔda ẹgẹ nya duu nẹ ko ma ko yɔ. ɔha kunu, okɔ ẹyẹyi duu ko yɔ ikwẹi abo nikpei ɔcẹ wa kwẹẹ olufyu mēml' ojẹgɔbu kẹi ajẹ nɔcẹ ɥma aa, gɔcokwu wẹi ajẹ ni labo lei wa, ni kpɔtu ce wa, ẹiajẹ ni labo lei wa n, kwẹẹ ipu gɔda ẹyẹyi ẹgẹ nya.

OKA 3

Ododu acẹ lodah ko yei ẹgẹ duu, mēml'oɥmat'ajẹ h'o bl'bajẹ ta mēml'ogbikwẹi ɔcẹ dodu ẹgẹ duu jojinlẹ.

OKA4

Ododu acẹ cika yipu ɔfyẹ oya n, aw'ɔfyẹ mēml'ɔyi gɔfyẹ ota wei ko yɔ ip'acẹ kẹcẹ nya n, ẹgẹ duu nɔ cokwu lẹ.

OKA5

Olɔhi ki ml'ɔcẹ duu ta j'owe aman bẹ k'ogbobajẹ, aman bẹ k'alachi, aman bẹ k'ocai kẹla lɔcẹ fy'ẹgẹ nẹla ɔma lẹ n.

OKA6

Odudu acẹ wei ko jɔkwɔkwẹi gẹlẹ nya kaini ẹgẹ duu nɔcẹ yɔ, ɔyɔ ip'abo k'ɔdah ni yɔ gbajẹ ẹgẹ nɔ yɔ aa.

OKA7

Odudu acẹ j'onjilẹ ikpei k'ɔdah, ẹgɔ ma nɔdah ciko gb'ikwẹi ɔcẹ duu nẹ j 'onjilẹ aa. ɔdah ciko wikwẹi ɔcẹ ohigb'ɔda nɔcẹ ya ni wei kɔda

nɔdah ka n aman ko y'ɔda ni yɔ bu tɛla k'ɔdah, aman bɛ k'oyɔda bei
kɔdah ni yab'ɔcɛ nya .

OKA8

Ohigb'iko nɔcɛ duu ibɛi k'ɔdah ni yip'abo-nu nɔdah kɛi ajɛ-nu je ta lo
aa , aw'okɛpɔ k'ɔdah cika cai kɛla jɔcɛ ɛgo ma.

OKA9

Odudu acɛ duu iciko bei kipu kinu-agba aman bɛ okw'ɔcɛ dudu igbihi
kɛfyɛ ohɛ n, cai ɛci nɔcɛ ɔma iyɛ bei k'ɔdah.

OKA 10

Odudu acɛ cika j'ojinlɛ lɛbɛ k'aw okɛpɔ ipu k'ɛbo ɔkpakpa mɛml'ɛbo
ni lojeikpei n oka tig ko kɛpɔ k'ɔcɛ duu kl'ɛcɛ pee, Ohigb'ɔdah ni yabo
kunu nɔ je hai tig k'ɛpɔ goda bɔbi ɛgɛ dudu ni kwɔcɛ ɛpɔ kunu.

OKA 11

1. ɔcɛ duu ni kwɛpɔ hibi goda olukpafyu ikpo ɛgɛ duu nɛ, ilɛp'mbi
ɛci naw'okɛpɔ lɛpɔ kunu ka ei pee ip'ɔkpakpa mɛml'ɛgɛ duu
nɔdah lɛ, nacɛ okɛpɔ kunu kw'ɛga je lo ko-nu ka ip'ɔda nɔcɛ ɔma
ya
2. ɔcɛ duu I ciko lɛp'ɛmbi ohigb'ɔda duu nɔdah kɛi gajɛ nɔ la aa ma
ma ta to n liko nɔcɛ ɔma yɔda lo. aman bɛ kofy' ɛfyɛ fyowu kine
nɔcɛ kpo aa janu fy'ɛgɛ abɔ nɔdah myla ta go fajanu liko nɔcɛ
kpine aa.

OKA 12

Odudu acɛ cika w'ohyl'ɛta jacɛ ɔmpa kuwa ki labo lɔda ot'otu nɔcɛ
iya n, aman bɛ k'ip'ɔnu kuwa n, ol'uwa n, aman bɛ k'okpo dɔcɛ
ikwɛi gojima-nu mɛml'ojima n. ɔdah cika gbɛi ɔcɛ duu kɔcɛ ɔha ko
ma ko labo ip'ɔda otutu gɔc'ɔmpa-nu ɛgɛ duu.

OKA 13

1. Odudu acẹ lɔdah kabɔ kei nɔ ki yau gẹbẹ duu nya ni y'otu-nu, nɔ ke la ẹgẹ duu ni h'otu ip'ẹi ajẹ nɔ la ɔma.
2. Odudu acẹ lɔdah ko nyẹ ɥmẹi gajẹ duu nɔ la gẹi ajẹ ɔmpa, go cokwu wẹi gajẹ ni m'ɔ ta, ẹgo ma nɔ lɔdah ko chigbihi wa iko duu ni yotu-nu gẹ.

OKA14

Ɖcẹ duu lɔdah go dɔka ti go mabahi lẹi gajẹ ɔha, ipu gowe oma n ti gokpodocẹ n.

OKA 15

1. Odudu acẹ lɔdah ko wɔi kajẹ.
2. Ɖcẹ duu cika gw'owẹ kopyɔi kajẹ tɔcẹ ɔmpa kunu n, aman bẹ ko gw'owẹ t'opyɔdah kɔi kajẹ kunu abo ɥmẹi gajẹ eye gɔmpa n.

OKA 16

1. Acẹnyilo mẹml'Achẹnya ni jejinkpa mẹ, ẹdɔ kacẹ, ẹi kajẹ, aman bẹ k'ẹdɔ gowoico nigblegba icika gwowẹ to lei wa ɔba mẹml'ɔnya n aman bẹ ko h'iponu kuwa n. Iciko lɔdah jojinlẹ ipu okpei-wa bɔha mẹml'oko hɔha ta kuwa.
2. Ɖba mẹml'Onya olẹ cika wɔda nɔcẹ duu ibei gipu gunu ipu gotila n cai ipu ko motu gei wa cici ti go lekwu kei wa.
3. Iponu kɔcẹ w'okwajẹ go hẹ igwu igwu gacẹ ma. Hibi ẹgo ma ɔwɔda ni cẹlẹgba kẹi kajẹ odudu kɔ kwula mẹml'iponu.

OKA 17

1. Ɔcẹ duu nẹ lɔdah abo kei nu lɔdah ko labenu gei-nu amaa be no ke lɔfyu ba toha yoda kagbenu-nu meml'ocẹ ompa.
2. Okwocẹ bajẹ ebẹ ko lɔda kagbenu olẹ nya, ko yo n.

OKA 18

Odudu acẹ lɔdah ko lohili koda egge ni h'otu, aman be k'Ocaikela jocẹ ni la lipu kotu kocẹ, ti kedo kOwiocco no igbegba aa; ipu kodah nocẹ le nya, ocẹ lɔfyu nyẹ hmipu gegba no yo gb'oco eye gipu g'egge duu nocẹ ma, no ke h'otu, meml'ojowoico ogbegba kunu kl'ecẹ pee egge duu nẹ.

OKA 19

Ɔcẹ duu lɔdah gomowe goda abo ni yotu gunu ti go jowe gela ka abo ni yotu gunu kpakpa; omewe gela abo ni h'ocẹ otu, gocẹ oha golabo lo n kwẹ ja gei nu bo n, ti go j'owe gela lo ka tecẹ pee jacẹ lipu ginu ebẹ okela tecẹ abo duu nocẹ lo cokwu le.

OKA 20

1. Odudu acẹ lɔdah gojlei meml'acẹ duu ipu kogbotu tig ko by'atoha memyl'acẹ oha duu.
2. Ɔcẹ duu go yocẹ ompa otila k'owe lɔwa owa aman be k'opyatoha kacẹ duu nẹ n.

OKA 21

1. Odudu acẹ lɔdah ko labo lipu gigomenti kei gaje-nu, olɔfyu nyega kɔkwɛi kace kunu aman be k'ofoce ni kwɛi gunu lipu gigomenti.
2. Odudu acẹ lɔdah jojinle ko yekwu meml'oda geniye duu.
3. Oda ni wokwaje kodah gigomenti cika woda newa kace iyo doka; enya ka itei pee fyɛ lipu kabo obokpa nicaka yo iko iko gunu, ohigb'ewa gace go f'oce ni kwɛi kuwa lipu gigomenti ipu kabo obokpa ni l'uji n.

OKA 22

Odudu acẹ ni woi kaje ege no la, lɔdah ko gbɛi-wa ip'ola kuwa meml' obɛbe kakanya nei kaje ɛi-aje ti k'igwu igwu kace cika ya ohigb'oce ko je okpoci kodah kunu no le ipu koya je gɔbu kace meml'abo nace yo yoyei le ni ki lɔce py'oce kejiji n, kenɛbɛce kace go yo je tip'ejinkpa.

OKA 23

1. Odudu acẹ lɔdah ko y'ukolo duu, aman be oj'edo kukolo ni h'otu, no iya ni ke gbiye nee gila de ko ya ti godah ni gbɔce holukolo no ta.
2. Odudu acẹ duu ni yukolo igwu eyekponu lɔdah ko my'ule ege ekponu cai oyoyo gukolo guwa ko yo gbɔbu de nule kuwa y'oyo duu ma.

3. Odudu acẹ ni yukolo, lodah hibi ko loda ni lofyu boya meml'iponu kunu cẹ janu aman bẹ k'iponu kunu hai tei gabo niponu gocẹ ciko lẹ ipu gojima.
4. Odudu acẹ lodah ko h'utu koyi ota aman ko wẹ lipu kopyatoha ga w'otoyi ohigb'ile no gi lẹ aa.

OKA 24

Odudu acẹ lodah ko lomlenyo ip'ukolo duu no iya, aman bẹ k'ukolo duu nocẹ iya cika liko gunu aman bẹ k'auwa nocẹ iyukolo duu nya ciko leji. Iko Iko omenyo yo ipu gukolo duu meml'ule oca.

OKA 25

1. Odudu acẹ lodah ko l'oyei olam ni cika jo lafyiya locẹ meml'ogbẹhi genẹbẹcẹ kocẹ ti k'iponu kunu, eg'oda lẹ b'odule, oda oliye, egẹ ojeyi nyletu aman bẹ k'olẹ ti kojikpei tokp'iyẹ kocẹ, okplici kocẹ ti goda ohoi ni cẹgba.
2. Enẹ omoi tig oi wei gocẹ duu go jei tuwa hohoi ti go bi yuwa otabo. Oi duu nẹ kwoha ni ma lipu golekwa gOco aman kwẹ olekw gOco no cika lojei tuwa ti go kwula huwa jojinlẹ.

OKA 26

- 1, Ocẹ duu lodah go ginokpa ga jokpa. Okpa oje cika wa gẹhi, owoda no nyẹ fyẹ gba okwajẹ gokpa oje cika wagẹhi go ca wotila gocẹ duu go lokwajẹ gokpa oje ya ipu ginokpa.

Okpa oje gobu cika wota jəcə duu ni doka go je gobu tei gabo nowu gunu jo.

2, Okpa oje ciko woda ni cę jəcə ję gobu ipu ko jlakwęi genębęćę əcə meml'o jukpafyu jodah nəcə lę abo kei-nu nya ti go labo lei-ḥ nəcə lę aa. Okpa oje ca I cę lo jęi koda ję gobu, oḥmabo hęla ta meml'oyęma ti acę ompa, aman bę k'ędo gacę ogbowoico ompa, o ke i cę jukolo g'United Nations ohigb'ogbotu ko yo ipu gęcę nya ję gobu.

3, Aw'ada lodah gi jędo gokpa oje ni wei kai-wa ni ke lohii ko je luwa.

OKA 27

1. Odudu acę lodah ko lab'ipu oda ato gęi kaję duu no la, owoda no h'otu, godah lile gukolob gabo duu nəcə gaję lo byi hai ya.
2. Odudu acę lodah ko lei kw'aję aman bę ipu gukol'abo duu, kw'ije nəcə wo, kw'okpa nəcə ta, əcə ni w'ondun-aa lodah higbęi k'ohili ni yipu kunu tig oda ni bi yekwu.

OKA 28

Ei onla yo jəcə duu, ipu gęcę nya nęla kodah yi yabo kocę ti go labo lei-ḥ kocę ni yo ka lipu kokpa nya ilęi kila ip'acę kęcę nya aa.

OKA 29

1. |Odudu acę ciko lukolb eye aman bę fy'oye no bi abo yo ipu'ole no la, hibi ipu goya lęa, dę no labo lei-ḥ kocę meml'oje tijijinkpa genębęćę əcə ilęi gila ma.
2. Ipu kodah kabo-əcə duu nę no bi yo yoda duu aa, go bi ya tei kabo nodah kęi kaję myla ta ko ya, ohigb'ogbotu

mēml'ojęgobu go yęi gaję duu ti go ca cę j'olabo lei-ḥ
gocę ti godah gabo gocę lojima.

3. Ipu godah gabo gocę ni ka nę ti g'olabo lei-ḥ gocę ni ka nę,
ocę duu go byo yokolo ni gi by'ogbotu waję n no.

OKA 30

Olodah duu ipu godah gaboni je ka lipu gokpa cę jocę duu
n kwęcę igwu igwu gacę duu n go bei gipu goda oya duu ni
by'oda obya waję, aman go byoda duu n ikwęi godah gabo
gei nu n.